

Project Title: Μετάφραση και διάδοση του ηλεκτρονικού ιατρικού φακέλου ανοικτού κώδικα OpenMRS, για την βελτίωση παροχής των υπηρεσιών Υγείας

Project Acronym: OpenMRS translation

Παραδοτέο: Σύνταξη Εγχειρίδιου Χρήσης στην ελληνική γλώσσα

Deliverable: User manual

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	3
Χρήση του συστήματος.....	4
Σύνδεση στο σύστημα	4
Όροι χρήσης του συστήματος	4
Διεπαφή χρήστη συστήματος.....	5
Σύνδεση στο σύστημα	5
Διαχείριση συστήματος	5
Προβολή και δημιουργία ασθενών	5
Πίνακας ασθενούς	5
Προσαρμογή OpenMRS	5
Ομαδοποιημένες μονάδες.....	6
Διαχείριση εννοιών και μεταδεδομένων.....	6
Δημιουργία νέας έννοιας.....	6
Ανταλλαγή εννοιών και μεταδεδομένων	6
Εγγραφή ασθενούς.....	7
Εισαγωγή δεδομένων	7
Cohort builder	8
Αναφορές.....	8
Ειδοποιήσεις ασθενών και Σημαίες.....	8
Διαχείριση χρήστη και Έλεγχος πρόσβασης.....	9
Ρόλοι σχεδιασμού και Σχήματα προνομιών	9
Ενσωματωμένοι Ρόλοι.....	10
Δημιουργία Ρόλων	10
Συντήρηση.....	11
Ζητήστε βοήθεια από την κοινότητα του OpenMRS.....	11
ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ	11

Εισαγωγή

Η ομάδα του OpenMRS προχώρησε στη δημιουργία του παρόντος εγχειριδίου χρήσης του προγράμματος OpenMRS.

Το OpenMRS είναι ένα σύστημα ηλεκτρονικού ιατρικού φακέλου, σχεδιασμένο για χρήση στις αναπτυσσόμενες χώρες. Σήμερα, το σύστημα έχει εξελιχθεί σε πλατφόρμα ιατρικής πληροφορικής που χρησιμοποιείται σε κάθε ήπειρο, υποστηρίζοντας την παροχή υγειονομικής περίθαλψης και την έρευνα σε πολλά πλαίσια.

Το OpenMRS από τότε που δημιουργήθηκε έχει βασιστεί στις αρχές διαφάνειας και ανταλλαγής ιδεών, και αποτελεί ένα ελεύθερο λογισμικό για ανάπτυξη και χρήση. Χρησιμοποιείται κυρίως σε περιβάλλοντα με λίγους πόρους.

Το σύστημα μπορεί να τροποποιηθεί με την προσθήκη νέων στοιχείων δεδομένων, φορμών και αναφορών, αποφεύγοντας την ανάγκη για δημιουργία ενός συστήματος από την αρχή.

Θα χρειαστεί τουλάχιστον προσωπικό με γνώσεις σε τρεις τομείς:

- Διαχείριση ιατρικής πληροφορίας
- Διαχείριση συστήματος
- Δεξιότητες ανάπτυξης ελεύθερου λογισμικού

Χρήση του συστήματος

Σύνδεση στο σύστημα

Στην αρχική οθόνη που βλέπει ο χρήστης, από προεπιλογή, το αρχικό όνομα χρήστη και ο κωδικός πρόσβασης έχουν ως εξής:

Όνομα Χρήστη: *admin*

Κωδικός πρόσβασης: *Admin123*

Θα πρέπει να αλλάξετε αμέσως τον κωδικό πρόσβασης διαχειριστή μετά την εγκατάσταση, για λόγους ασφαλείας. Για να αλλάξετε τον κωδικό σας, κάντε κλικ στο «Προφίλ μου» και επιλέξτε την καρτέλα «Αλλαγή στοιχείων εισόδου». Ενημερώστε τον κωδικό πρόσβασής σας και κάντε κλικ στο στοιχείο «Αποθήκευση επιλογών».

Για να σταματήσει η εφαρμογή, χρησιμοποιήστε το κουμπί «Διακοπή» στο περιβάλλον εργασίας χρήστη ή επιλέξτε:

Αρχείο > Έξοδος .

Μπορείτε να κάνετε επανεκκίνηση του GUI κάνοντας κλικ στην επιλογή «Έναρξη», ή διπλό κλικ στο αρχείο JAR και πάλι.

Όροι χρήσης του συστήματος

Οι όροι και έννοιες χρήσιμες για την κατανόηση της εγκατάστασης και της χρήσης του OpenMRS βρίσκονται στην εξής λίστα:

- Δεδομένα
- Μεταδεδομένα
- Έννοιες και λεξικό εννοιών
- Πρόσωπα
- Ονόματα
- Διευθύνσεις
- Χαρακτηριστικά ατόμου
- Ασθενείς
- Αναγνωριστικό ασθενούς
- Σχέσεις
- Συναντήσεις
- Τοποθεσίες
- Παρατηρήσεις
- Λίστες αλλεργίας
- Εγγραφές, ροές εργασίας και καταστάσεις
- Μορφή
- Τοποθεσίες
- Παρατηρήσεις
- Λίστες αλλεργίας
- Εγγραφές, ροές εργασίας και καταστάσεις

- Μορφή
- Χρήστες, ρόλοι και προνόμια
- Ψηφίο ελέγχου

Διεπαφή χρήστη συστήματος

Σύνδεση στο σύστημα

Για να μπορέσετε να έχετε πρόσβαση σε σελίδες στο σύστημα, θα πρέπει να συνδεθείτε. Για να το κάνετε αυτό την πρώτη φορά, θα πρέπει να γνωρίζετε τον κωδικό πρόσβασης διαχειριστή που έχετε επιλέξει κατά την αρχική σας εγκατάσταση.

Στην προεπιλεγμένη εγκατάσταση του OpenMRS όλοι οι χρήστες βλέπουν την ίδια αρχική σελίδα μετά τη σύνδεση. Όλες οι σελίδες σας επιτρέπουν να:

1. Αποσυνδεθείτε και να επεξεργαστείτε το προφίλ σας.
2. Να αλλάξετε τη γλώσσα για την τρέχουσα περίοδο.

Διαχείριση συστήματος

Ως διαχειριστής του συστήματος θα πρέπει συχνά να έχετε πρόσβαση σε διαχειριστικές λειτουργίες μέσω της σελίδας Διαχείρισης.

Προβολή και δημιουργία ασθενών

Μπορείτε να αναζητήσετε έναν ασθενή με τον αριθμό ταυτότητάς του. Κάνοντας κλικ στο αποτέλεσμα της αναζήτησης θα ανοίξει το ταμπλό αυτού του ασθενούς. Εάν δεν εντοπίσετε τον ασθενή μέσω του αριθμού ταυτότητας ή του ονόματός του, μπορείτε να δημιουργήσετε νέο ασθενή.

Πίνακας ασθενούς

Παρέχει πρόσβαση σε διαφορετικά σημεία του ιατρικού φακέλου του ασθενούς και σας επιτρέπει να εισάγετε νέες μορφές στο φάκελο.

Προσαρμογή OpenMRS

Το OpenMRS έχει τέτοια αρχιτεκτονική που επιτρέπει την προσθήκη ή την αφαίρεση ειδικών λειτουργιών από το σύστημα, τροποποιώντας ή ενισχύοντας έτσι τη συμπεριφορά του συστήματος αυτού.

- Μονάδα αποθήκευσης

- Διαχείριση μονάδων

Μια μονάδα διανέμεται ως ένα ενιαίο αρχείο με την επέκταση .omod. Μπορείτε να την εγκαταστήσετε από το ειδικό τμήμα Διαχείρισης μονάδων στη σελίδα διαχείρισης ή από τη μονάδα αποθήκευσης με τις δημοσιευμένες μονάδες.

Ομαδοποιημένες μονάδες

Το OpenMRS περιλαμβάνει ορισμένες ομαδοποιημένες μονάδες σε μια τυπική εγκατάσταση. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης OpenMRS. Μπορείτε, επίσης, να δημιουργήσετε τη δική σας μονάδα.

Διαχείριση εννοιών και μεταδεδομένων

Διαχείριση κατηγορίας εννοιών:

- 1) Προσθέστε μια νέα κατηγορία εννοιών.
- 2) Κάντε κλικ για να επεξεργαστείτε ή να διαγράψετε μια υπάρχουσα κατηγορία εννοιών.

Αρχέτυποι εννοιών: Σκοπός τους είναι να δείξουν τις διαφορετικές μορφές δεδομένων που είναι αποθηκευμένες στις Έννοιες.

Για να δείτε τις έννοιες που είναι διαθέσιμες στο σύστημά σας κάντε κλικ στο «Λεξικό» που βρίσκεται στην κορυφή του αρχικού Μενού.

Δημιουργία νέας έννοιας

Για τη δημιουργία μίας νέας έννοιας έχουμε τις εξής δυνατότητες:

1. Αλλαγή γλώσσας
2. Προσθήκη συνωνύμου
3. Επιλογή Αρχέτυπου
4. Η ενότητα αυτή αλλάζει ανάλογα με τον επιλεγμένο αρχέτυπο, σε αυτή την περίπτωση μπορείτε να επεξεργαστείτε μια λίστα απαντήσεων.
5. Μπορείτε επίσης να προσθέσετε αντιστοιχίσεις, ώστε να διευκολυνθεί η διαχείριση των λεξικών των εννοιών.

Ανταλλαγή εννοιών και μεταδεδομένων

- Εισαγωγή νέου πακέτου
- Κατάλογος των πακέτων για τα οποία είστε συνδρομητής
- Επιλογή αρχείου που επιθυμείτε να εισάγετε
- Προσθήκη URL συνδρομής

- Επιλογή επιπέδου εμπιστοσύνης
- Μετάβαση στην περίληψη εισαγωγής μέσω της οποίας μπορείτε να αξιολογήσετε διαφο-ρετικά στοιχεία και μεταδεδομένα.

Εγγραφή ασθενούς

Με το σύστημα του OpenMRS μπορούμε να προχωρήσουμε στην εγγραφή ασθενούς. Τα βήματα που θα ακολουθήσουμε είναι τα εξής:

- Κλικ στο Find/Create patient
- Συμπλήρωση φόρμας ασθενούς
- Κλικ στο save

Εισαγωγή δεδομένων

Υπάρχουν τρεις Φόρμες εισαγωγής δεδομένων:

- HTML φόρμα
- X φόρμα
- Inforpath φόρμα

Η HTML φόρμα έχει τις εξής δυνατότητες:

1. Επικεφαλίδα φόρμας
 - a. Ημερομηνία συνάντησης
 - b. Κέντρο υγείας
 - c. Όνομα κλινικού γιατρού
 - d. Όνομα παρατήρησης
2. Πιστοποίηση και δημιουργία φόρμας
 - a. Χρήση εννοιών αναφοράς που υπάρχουν στο λεξικό εννοιών
 - b. Ή εισαγωγή νέων εννοιών
3. Δημιουργία φόρμας
 - a. Κλικ στο Manage HTML form στη σελίδα διαχείρισης
 - b. Καταχώρηση της βασικής φόρμας πληροφοριών και κλικ στο save

4. Δημιουργία δομής οπτικής φόρμας με HTML
 - a. Επιτρέπει τη δημιουργία μιας φόρμας που θα μοιάζει με τη έντυπη φόρμα
5. Εισαγωγή στοιχείων και παρατηρήσεων
 - a. Εισαγωγή ετικέτας για κάθε παρατήρηση

Εισαγωγή δεδομένων ασθενούς με χρήση φόρμας HTML:

Κλικ στο find and create

Πληκτρολογήστε το ΑΜ ή το όνομα του ασθενούς και επιλέξτε τον ασθενή.

Κλικ στο Form Entry

Επιλέξτε την κατάλληλη φόρμα και κάντε κλικ στο enter form.

Cohort builder

Επίσης υπάρχει εργαλείο στο σύστημα που επιτρέπει το συνδυασμό ερωτημάτων σε πιο σύνθετα με αναζήτηση ανά:

- Παρατήρηση
- Δημογραφικά στοιχεία
- Συναντήσεις
- Πρόγραμμα εγγραφών
- Συνδυαστικές αναζητήσεις

Αναφορές

Η ενότητα αυτή συμβάλει στην παρακολούθηση και αξιολόγηση του προγράμματος, με την αναφορά σε συγκεκριμένους δείκτες επιτρέποντας έτσι:

- Αναφορές με πολλαπλά σετ δεδομένων
- Την ομαδοποίηση αναφορών
- Τον υπολογισμό μιας ομάδας ασθενών που έχουν ένα κοινό δείκτη την ίδια χρονική περίοδο
- Τη χρήση παραμέτρων και τη χαρτογράφηση τους

Ειδοποιήσεις ασθενών και Σημαίες

Καθίσταται δυνατή η ανατροφοδότηση με τη χρήση σημαιών στο πίνακα ασθενούς, για συγκεκριμένα κριτήρια.

Η ταξινόμηση των σημαιών γίνεται κατά προτεραιότητα, αφού προηγουμένως έχει οριστεί ώστε να χαρακτηρίζει μια ομάδα ασθενών.

Διαχείριση χρήστη και Έλεγχος πρόσβασης

Το σύστημα παρέχει τη δυνατότητα διαχείρισης χρήστη και ελέγχου πρόσβασης. Πιο συγκεκριμένα έχουμε τους ρόλους που χρησιμοποιούνται σε ομαδικά προνόμια σε πιο εύχρηστες ομάδες.

Τα προνόμια ορίζουν τι πρέπει ή τι δεν πρέπει να γίνει στο σύστημα.

Παράδειγμα:

- Προβολή ασθενών
- Επεξεργασία ασθενών
- Προσθήκη ασθενών

Ρόλοι σχεδιασμού και Σχήματα προνομίων

Οι ρόλοι σχεδιασμού και τα σχήματα προνομίων φαίνονται στη συνέχεια.

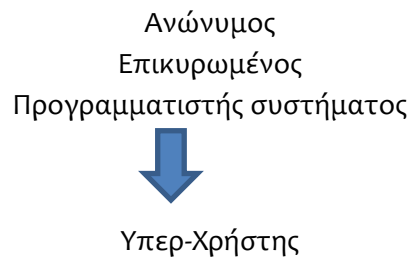
Role	Privilege(s)
Medical Student	View Patients
Data Assistant	View Patients Edit Patients
Data Manager	View Patients Edit Patients Add Patients



Role	Inherit Privileges from Role(s)	Additional Privilege(s)
Medical Student		View Patient
Data Assistant		View Patient Edit Patient
Data Manager	Data Assistant	Add Patient

Ενσωματωμένοι Ρόλοι

Στο OpenMRS υπάρχουν κάποιοι ειδικοί ρόλοι από προεπιλογή και δεν μπορούν να διαγραφούν. Αυτοί είναι οι εξής:



Δημιουργία Ρόλων

Η δημιουργία ρόλων γίνεται μέσω:

Διαχείριση > Διαχείριση ρόλων

1. Προσθήκη νέου ρόλου
2. Εμφάνιση όλων των ρόλων που υπάρχουν στο σύστημα σε μορφή λίστας.
3. Πατήστε ένα ρόλο για επεξεργασία.

Εάν μετά ακολουθήσετε το σύνδεσμο **Προσθήκη Ρόλου** θα δείτε μια φόρμα για προσθήκη νέου ρόλου

1. Προσθήκη ονόματος ρόλου
2. Επιλογή Δικαιωμάτων ρόλων τα οποία επιθυμείτε να κληρονομηθούν
3. Επιλογή Δικαιωμάτων τα οποία θέλετε να έχουν οι ρόλοι

Η δημιουργία αυτών των χρηστών, θα γίνει μέσω:

Διαχείριση > Διαχείριση χρηστών

Αυτήν η σελίδα σας επιτρέπει να βρείτε και να επεξεργαστείτε τους υπάρχοντες χρήστες.

1. Δημιουργία νέου χρήστη
2. Αναζήτηση χρηστών με βάση το όνομα ή το ρόλο
3. Αναζήτηση αποτελεσμάτων
4. Επεξεργασία ενός χρήστη

Οι χρήστες στο OpenMRS χρειάζεται να σχετίζονται με τους ανθρώπους.

Συντήρηση

Για να επιβεβαιώσετε ότι το σύστημα λειτουργεί ομαλά και χωρίς λάθη, ακολουθείστε τις παρακάτω συμβουλές ως ένα σημείο έναρξης για τη δημιουργία ενός πλάνου συντήρησης για την εγκατάσταση του OpenMRS.

- ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΔΙΑΚΟΜΙΣΤΗ
 - ΑΝΤΙΓΡΑΦΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
 - ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ
 - ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΗΣ
 - ΑΝΑΒΑΘΜΙΣΗ Του OpenMRS
 - ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΕΝΟΤΗΤΩΝ
-
- ```
graph LR; A[ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ] --> B[OpenMRS settings]; A --> C[Apache Tomcat]; A --> D[MySQL]; E[ΑΝΑΒΑΘΜΙΣΗ Του OpenMRS] --> F[MySQL replication]; E --> G[Sync module];
```

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Χρήστη του OpenMRS.

## Ζητήστε βοήθεια από την κοινότητα του OpenMRS

Το OpenMRS υποστηρίζεται από μία ζωντανή κοινότητα. Εάν χρειάζεστε βοήθεια για εγκατάσταση, χρήση, ενημέρωση ή επέκταση του OpenMRS, μπορείτε να βρείτε βοήθεια σε πολλά μέρη.

Το μόνο που χρειάζεστε είναι ένα **ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΟ OPENMRS** (<http://go.openmrs.org/id>)

**OPENMRS WIKI** (<http://wiki.openmrs.org>)

**ΛΙΣΤΕΣ ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑΣ** (<http://go.openmrs.org/lists>)

**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ OPENMRS** (<https://answers.openmrs.org/>)

**IRC** (Internet Relay Chat, <http://go.openmrs.org/irc>)

**ΓΡΑΦΕΙΟ ΒΟΗΘΕΙΑΣ** (<http://go.openmrs.org/helpdesk>)

## ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Το απαιτούμενο υλισμικό εξαρτάται από το μέγεθος της εκτέλεσής σας. Για μικρές εκτελέσεις, το OpenMRS μπορεί να λειτουργήσει σε κάθε υπολογιστή ή λάπτοπ.

Ελάχιστες απαιτήσεις- εκατοντάδες ασθενών

1 GHz επεξεργαστής ή καλύτερος, 256 MB μνήμης ή περισσότερο, 40 GB σκληρός δίσκος ή μεγαλύτερος.

Ελάχιστες απαιτήσεις- 10.000 ασθενείς

1.5+ GHz, 2 GB μνήμης, και 150+ GB σκληρός δίσκος με RAID και κατάλληλη υποδομή για αντίγραφα ασφαλείας.

Ελάχιστες απαιτήσεις- 250,000 ασθενείς

δύο 2.26 GHz τετραπύρρηνοι επεξεργαστές, 16 μνήμη και 500 GB σκληρός δίσκος με RAID και κατάλληλη υποδομή για αντίγραφα ασφαλείας.